

СВЕДЕНИЯ

об официальном оппоненте Нестеровой Наталье Михайловне по кандидатской диссертации Корниловой Анастасии Дмитриевны на тему «Художественный и сценический переводы пьесы А.П. Чехова «Вишневый сад» в аспекте квантитативной лингвистики» по научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

№	Сведения	Показатель
1	Фамилия Имя Отчество	Нестерова Наталья Михайловна
2	Ученая степень и наименование отрасли науки	Доктор филологических наук
3	Научная специальность, по которой присуждена ученая степень	10.02.19 – Теория языка
4	Ученое звание	Профессор
5	Академическое звание (при наличии)	
6	Полное наименование организации, являющейся основным местом работы на момент представления отзыва	Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Пермский национальный исследовательский политехнический университет»
7	Ведомственная принадлежность	Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
8	Наименование структурного подразделения	Гуманитарный факультет
9	Должность, занимаемая в этой организации	Профессор кафедры иностранных языков, лингвистики и перевода
10	Контактные данные (адрес, телефон, адрес электронной почты)	614990, Пермский край, г. Пермь, Комсомольский проспект, д. 29, ауд. 380 +79128837345 nest-nat@yandex.ru
11	Список основных публикаций по теме диссертации в рецензируемых научных изданиях за последние 5 лет (не более 15)	<p>1. Нестерова Н.М., Наугольных Е.А. Переводческий комментарий как средство декодирования вертикального контекста переводимого текста (на материале переводов позднего творчества Дж. Джойса) // Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Серия 6: Языкознание. – 2025. – № 1. – С. 61-76. – DOI 10.31249/ling/2025.01.05.</p> <p>2. Курушин Д.С., Нестерова Н.М. О возможном подходе к созданию гибридной графонеиросетевой языковой модели // Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Серия 6: Языкознание. – 2024. – № 3. – С. 23-37. – DOI 10.31249/ling/2024.03.02.</p> <p>3. Иванов В.Е., Нестерова Н.М. Перевод как инструмент культурного трансфера знаний и их популяризации // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. – 2024. – № 4. – С. 8-17. – DOI 10.15593/2224-9389/2024.4.1.</p> <p>4. Нестерова Н.М., Соболева О.В. Два романа в стихах - два «Онегина»: межъязыковой и</p>

		<p>межкультурный перевод // Научный диалог. – 2024. – Т. 13, № 8. – С. 129-147. – DOI 10.24224/2227-1295-2024-13-8-129-147.</p> <p>5. Нестерова Н.М. Конституирующие признаки перевода как вида межъязыковой коммуникации // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. – 2024. – № 12(893). – С. 55-61.</p> <p>6. Нестерова Н.М., Курушин Д.Д. Автоперевод и авторизованный перевод в переводческом наследии В. Набокова // Доклады Башкирского университета. – 2024. – Т. 9, № 3. – С. 139-150. – DOI 10.33184/dokbsu-2024.3.17.</p> <p>7. Иванов В.Е., Нестерова Н.М. Об использовании переводческих трансформаций при передаче культурем // Нижневартковский филологический вестник. – 2024. – № 2. – С. 117-124. – DOI 10.36906/2500-1795/24-2/10.</p> <p>8. Нестерова Н.М., Соболева О.В. "Пушкинское слово" в американском романе: "Золотые ворота" В. Сета // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. – 2023. – № 5(873). – С. 77-85. – DOI 10.52070/2542-2197_2023_5_873_77.</p> <p>9. Васильева Н.В., Нестерова Н.М., Н.П. Пешкова Анатолий Иванович Новиков и его научная школа // Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Серия 6: Языкознание. – 2023. – № 4. – С. 105-130. – DOI 10.31249/ling/2023.04.07.</p> <p>10. Avkhacheva I., Nesterova N., Protopopova O., Soboleva O. Hedging in Scientific Discourse: Comparative Analysis of English and Russian Traditions in Academic Writing // Lecture Notes in Networks and Systems. – 2022. – Vol. 342 LNNS. – P. 545-554. – DOI 10.1007/978-3-030-89477-1_52.</p> <p>11. Нестерова Н.М., Курушин Д.Д. Лингвистическая глобализация, и / или интернационализация речевых практик // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. – 2021. – № 6(848). – С. 105-114. – DOI 10.52070/2542-2197_2021_6_848_105.</p>
--	--	--

Председатель
диссертационного совета



Е.А. Морозкина

Ученый секретарь
диссертационного совета

З.М. Сафина